Government of Canada Gouvernement du Canada

Canada

ВАНКУВЕРСКИЕ ПРИНЦИПЫ

ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА И НЕДОПУЩЕНИЮ РЕКРУТИРОВАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЕТЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОЛДАТ

ВАНКУВЕР, КАНАДА, 14 НОЯБРЯ 2017 ГОДА

Global Affairs Canada
111 Sussex Drive
Ottawa ON K1N 1J1
Canada

Ванкуверские принципы по поддержанию мира и недопущению рекрутирования и использования детей в качестве солдат

Information contained in this publication or product may be reproduced, in part or in whole, and by any means, for personal or public non-commercial purposes without charge or further permission, unless otherwise specified. Commercial reproduction and distribution are prohibited except with written permission from Global Affairs Canada.

Website: www.international.gc.ca
Email: info@international.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, as represented by Global Affairs Canada, 2019.

This document is also available in English under the title: *Vancouver Principles on peacekeeping and the prevention of the recruitment and use of child soldiers*

Cette publication est aussi disponible en français sous le titre : *Principes de Vancouver sur le maintien de la paix et la prévention du recrutement et de l'utilisation d'enfants-soldats*

This document is also available in Spanish under the title: *Principios de Vancouver sobre el mantenimiento de la paz y la prevención del reclutamiento y uso de niños soldados*

This document is also available in Arabic under the title:
مبادئ فانكوفر لحفظ السلام وحظر تجنيد الأطفال كجنود في حالات النزاع

FR5-163/2019Ru-PDF
ISBN: 978-0-660-31907-0

Мы, страны-участницы, поддерживающие Ванкуверские принципы по поддержанию мира и недопущению рекрутирования и использования детей в качестве солдат,

Глубоко озабочены широко распространенной практикой рекрутирования и использования детей в вооруженных конфликтах вооруженными силами и вооруженными группировками, включая бойцов, поваров, переносчиков груза, связных, шпионов или в сексуальных целях, а так же иными вопиющими нарушениями в отношении детей в вооруженных конфликтах,

Подтверждаем свою решительную приверженность защите детей в ходе вооруженных конфликтов, выступаем за окончание и предупреждению вопиющих нарушений[1], совершаемых против детей,

Понимаем тот факт, что рекрутирование и использование детей в настоящее время широко распространено в районах проведения миротворческих операций, и призываем к тому, что бы миротворческие операции играли роль в предотвращении вопиющих нарушений, совершаемых против детей в вооруженных конфликтах,

Отдаем должное важности действий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, странами-участницами, гражданским обществом и другими сторонами в деле противодействия рекрутированию и использованию детей в качестве солдат,

Исходя из резолюций Совета Безопасности ООН 1261 (1999), 1314 (2000), 1379 (2001), 1460 (2013), 1539 (2004), 1612 (2005), 1882 (2009), 1998 (2011), 2068 (2012), 2143 (2014) и 2225 (2015).

Исходя из успешного опыта Парижских принципов, в их десятую годовщину, и стремясь еще более углубить их положения в контексте миротворческих операций,

Подчеркивая необходимость определения приоритетов и перевода в практическую плоскость деятельности по недопущению рекрутирования и использования детей в качестве солдат в районах проведения миротворческих операций, отмечая крайнюю важность недопущения рекрутирования детей в деле борьбы за мир и безопасность, принимая во внимание различия в последствиях конфликтов для детей обоих полов,

Настоящим обязуемся:

Мандаты

1. Настоятельно рекомендовать включение соответствующих положений о защите детей, в том числе о недопущении рекрутирования и использования детей в качестве солдат, во все мандаты миротворческих операций ООН, в том числе региональных,

Планирование

2. Уделять приоритетное внимание недопущению рекрутированию детей в качестве солдат при стратегическом и оперативном планировании всех операций по поддержанию мира,

Своевременное предупреждение

3. Поддерживать усилия ООН , направленные на мониторинг, оповещение, распознавание и реагирование на ранних этапах на случаи рекрутирования и использования детей в качестве солдат, принимая во внимание тот факт, что такие действия могут приводить к военным преступлениям или являться предвестниками военных преступлений, включая нападения на гражданское население и гражданские объекты, преступления против человечества и геноцид,

Координационные центры по защите детей

4. Определять главные вопросы защиты детей по всем командным структурам миссии, как военной, так и полицейской, поддерживать развитие общепринятых международных стандартов, утвержденных странами-участницами и ООН, предъявляемых к тренингу и сертификации координационных центров, в целях обеспечения и развития активной коммуникации, координации и сотрудничества между координационными центрами и гражданскими консультантами по вопросам защиты детей, а так же иными структурами по защите детей,

Тренинг

5. Гарантировать, чтобы все наши миротворцы проходили тренинг по защите детей до начала развертывания в рамках миротворческих операций, интегрировать вопросы недопущения рекрутирования детей в качестве солдат, равно как вырабатывать четкие инструкции в отношении взаимодействия с детьми, задействованными в вооруженных силах или вооруженных группировках, с тренингом, воспитанием и основными принципами наших миротворцев, согласно общему международному стандарту, одобренному ООН; регулярно пересматривать программу таких тренингов и самих принципов для поддержания их эффективности,

Мониторинг и уведомление

6. Предпринимать действия для того, чтобы гарантировать, что наши миротворцы будут докладывать о всех случаях вопиющих нарушений в отношении детей в контексте вооруженного конфликта, включая привлечение и использование детей в качестве солдат, Консультантам ООН по вопросам защиты детей, или через соответствующие каналы, установленные в рамках миротворческих операций, равно как включать меры по мониторингу и отчетности, в соответствии с мандатом миссии нашего государства и тренинга миротворцев,

Защита детей и забота о них

7. Предпринимать действия защитного характера в отношении всех детей, включая тех, которые задействованы в вооруженных силах и вооруженных группировках, которые входят в соприкосновение с нашими миротворцами во время операций по поддержанию мира, обращаться с ними в соответствии с международными гуманитарными нормами и соответствующими международными нормами в области прав человека, гарантировать, что любые требования в области обеспечения детей заботой и получения ими помощи, исполняются надлежащим образом, о них сообщается Главам миссий, а так же по военным каналам связи самым оперативным образом в складывающихся обстоятельствах,

Предупреждение

8. Эффективно отвечать на достоверную информацию и, в тех случаях, когда разрешено мандатом миссии и нашими правилами применения оружия, защищать детей, находящихся под угрозой рекрутирования или использования в качестве солдат, и подвергающихся другим вопиющим нарушениям,

Содержание под арестом

9. Гарантировать, что со всеми детьми, задержанными и/или временно содержащимися под арестом, в соответствии с правилами применения оружия в конкретных миссиях, обращаются в соответствии с международными нормами и стандартами, а так же специальными статусом, потребностями и правами детей, равно как и гарантировать, что содержание под арестом применяется в качестве крайней меры, на как можно более короткий срок, ставя во главу угла законные интересы ребенка, а так же то, что ребенок как можно быстрее передаются в руки структур по защите детей и гражданских властей, при соблюдении применяемых правил и указаний,

Поведение и дисциплина

10. Придерживаться самых высоких стандартов поведения военнослужащих, решительно и открыто проводить расследования и преследовать судебным порядком, если необходимо, в соответствии с применяемым национальным законодательством, или иным способом, в полной мере сотрудничать с компетентными органами власти, по любым случаям предполагаемого насилия против детей - включая сексуальную эксплуатацию и насилие - совершаемыми нашими миротворцами,

Вклад женщин

11. Признавать значительный вклад женщин в эффективность миротворческих операций, разноплановые и важные роли как мужчин, так и женщин в деле защиты детей и недопущения рекрутирования и использования последних в качестве солдат,

Разоружение, демобилизация и реинтеграция (РДР)

12. Гарантировать, что вопрос использования детей в качестве солдат является приоритетным в процессе планирования и претворения в жизнь всех действий ООН по разоружению, демобилизации, реинтеграции, и, в случае необходимости, репатриации, принимая во внимание индивидуальный подход к детям, исходя из их половых, возрастных и иных личностных факторов, помогать детям в переходе к нормальной жизни и препятствовать их повторному рекрутированию,

Психическое здоровье

13. Активно развивать и поддерживать исследования в области психического здоровья военнослужащих, противостоящих использованию детей в качестве солдат и взаимодействующих с детьми, находящимся в районе вооруженных конфликтов, проводить соответствующую подготовку в процессе предварительного развертывания, а так же заниматься профилактикой психического здоровья в период и по окончанию развертывания,

Процессы по поддержанию мира

14. Поддерживать включение положений по защите детей в рамках процессов по поддержанию мира, мирных соглашений, усилий по постконфликтному восстановлению и реконструкции, отмечая особенную уязвимость детей и необходимость их защиты, важность реабилитации детей и их реинтеграции в общество, а так же острую необходимость не допускать рекрутирования детей и покончить с их использованием в качестве солдат в целях достижения долговременного крепкого мира,

Санкции

15. Поддерживать включение проблематики рекрутирования и использования детей в качестве фактора санкционного режима ООН, направленного на политическое решение конфликтов в контексте миротворческих операций

Передовая практика

16. Обмениваться с другими странами-участницами и ООН передовыми практиками и накопленным опытом по вопросам недопущения рекрутирования детей и их использования в качестве солдат в контексте миротворческой деятельности,

Дальнейшие действия

17. С нетерпением ожидать завершения работы по подготовке, в консультации со странами-участницами, ООН и структурами по защите детей, оперативного руководства о мерах по проведению настоящих Принципов в жизнь.

Ванкувер, Канада, 14 ноября 2017 года